

Réseau des services
de santé en français
de l'Est de l'Ontario

Un Réseau... pour vivre sa santé en français!

15 ans de collaborations



15 ans



Réseau des services
de santé en français
de l'Est de l'Ontario

Notre mission

Le Réseau est un organisme francophone qui engage le milieu de la santé et la communauté francophone dans toute sa diversité afin d'améliorer l'offre et la qualité des services de santé en français dans l'Est et le Sud-Est de l'Ontario.

Notre vision

Au cœur du système de santé de l'Est et du Sud-Est de l'Ontario, le Réseau exerce son leadership pour que les francophones vivent leur santé en français.

Nos valeurs

Excellence / Inclusion / Persévérance / Respect / Transparence

Nos membres

- Un conseil d'administration à prépondérance communautaire de 15 personnes
- Près de 400 membres individuels, dont 30 % de professionnels de la santé
- 67 membres corporatifs

Célébration 15^e anniversaire

Dans le cadre de l'Assemblée générale
annuelle du Réseau

Quand : Le 30 mai 2014 à compter de 16h
Où : Centre de conférences et événements d'Ottawa
Information : 613-747-7431, poste 200

Devenir membre individuel du Réseau :

Un coup de cœur pour la santé en français!

Devenir membre individuel du Réseau, c'est simple et gratuit!

- nouvelles régulières sur l'accès aux services de santé en français dans la région
- occasions de participer à la planification des services de santé
- droit de vote à l'assemblée annuelle

www.rssfes.on.ca

Université d'Ottawa | University of Ottawa

Prendre soin de nos proches en français

Se faire soigner dans leur langue, voilà ce que souhaitent de nombreux Franco-Ontariens. L'Université d'Ottawa félicite le Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario pour ses efforts continus depuis 15 ans. Ensemble, nous contribuons à l'accès aux soins de santé en français et au mieux-être de nos communautés.

Venez découvrir l'Université d'Ottawa :
uOttawa.ca



Une réussite collective



Jacinthe Desaulniers
Directrice générale



Lucien Bradet
Président

Depuis 15 ans, la santé des francophones de l'Est ontarien est au cœur de notre mission et de notre action. L'anniversaire est l'occasion de célébrer la vitalité de notre organisation et de ses artisans!

À l'été 1997, à la suite des événements entourant la crise de l'Hôpital Montfort, la Commission de restructuration des services de santé de l'Ontario a enjoint l'Hôpital de mettre sur pied un réseau des services de santé en français dans la région d'Ottawa.

Quinze ans plus tard, ce Réseau contribue activement à la santé en français dans la région de l'Est et le Sud-Est ontarien, en province avec les Entités de planification des services de santé en français, et au pays avec la Société Santé en français.

Les services de santé en français accessibles et de qualité sont le résultat de nombreuses collaborations au sein du système de santé local.

Les membres du Réseau sont des gens et des organisations résolument engagés dans l'amélioration de la santé de leur communauté. Ils portent une attention particulière aux services à la clientèle francophone, et les exemples contenus dans ces pages en témoignent.

Au fil des ans, le Réseau a sensibilisé, mobilisé et appuyé les acteurs-clés en santé pour améliorer l'accès aux services de santé offerts en français dans la région.

Aujourd'hui, notre Réseau poursuit sa mission par la voie interligne fine de plus d'une collaboration étroite avec les autorités régionales de santé, les Réseaux locaux d'intégration de services de santé de Champlain et du Sud-Est. Au sein du système de santé local, il contribue à la planification des services dans un rôle-conseil sur les priorités, besoins et services offerts aux francophones.

Nous rêvons d'un système de santé adapté aux francophones sur les plans linguistique et culturel. Avec nos partenaires et nos membres, nous concentrons sur l'amélioration continue de la qualité et la prestation efficiente de services de santé en français.

Les occasions sont nombreuses, les défis le sont tout autant!

Notre communauté a un rôle à jouer dans le développement de ses services. Nos membres individuels l'ont compris : ils s'impliquent, ils exigent les services en français. Par des exemples bien sentis, ils rappellent l'importance de la communication en français dans le maintien et le rétablissement de leur santé et dans la qualité de leurs services.

Jalons

1998-1999

Concept, fondements et assemblée générale de fondation du Réseau

2002

Protocole d'entente avec le ministre de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario. Le Réseau devient organisme consultatif indépendant sur les services de santé en français dans l'Est de l'Ontario.

Création de la Société Santé en français. Le Réseau de l'Est devient réseau-membre.

2008

Premier projet de règlement sur l'engagement de la collectivité francophone en santé qui propose des comités consultatifs en province.

2009

Première entente de collaboration avec le RLISS de Champlain sur les paramètres de collaboration dans la planification des services de santé en français pour la région.

2010

Nouveau Règlement sur l'engagement de la collectivité francophone et nomination du Réseau comme Entité de planification des services de santé en français pour l'Est et le Sud-Est de l'Ontario.

L'Assemblée générale du Réseau accueille ses premiers membres individuels et accroît la représentation communautaire du conseil d'administration.

2011

Signature de l'entente de responsabilisation avec les RLISS de Champlain et du Sud-Est.

2012

Obtention du statut d'organisme désigné selon la Loi sur les services en français de l'Ontario.



Amethyst est un centre de traitement de jour qui offre des services bilingues gratuits pour les femmes qui ont une dépendance à l'alcool, aux drogues ou aux jeux.

488, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6M8

Téléphone: 613-563-0363
ATS: 613-563-2995
Télécopie: 613-565-2175

Courriel:
info@amethyst-ottawa.org
www.amethyst-ottawa.org

5482621

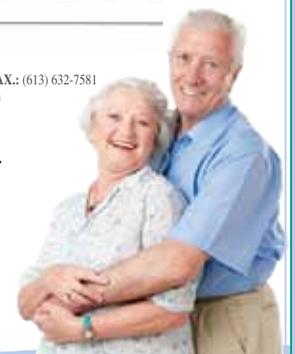


**SERVICES COMMUNAUTAIRES DE
PRESCOTT ET RUSSELL
COMMUNITY SERVICES**

250 PRINCIPALE EST. BUREAU 214, HAWKESBURY (ON) K2A 1A5
TÉL.: (613) 632-0939 1-800-267-0853 1-888-414-4494 (613) 488-3203 1-888-393-3323 FAX: (613) 632-7581
Courriel/Email: servcomm@hawk.igs.net Site Web: www.servcompr.com

Les Services communautaires de Prescott & Russell désirent exprimer toutes leurs félicitations au Réseau des services de santé en français pour son 15^{ème} anniversaire d'existence.

Notre organisme offre, à la mesure de ses moyens, des services aux aînés et aux adultes ayant certains besoins spéciaux nécessitant de l'aide pour bien fonctionner dans la communauté et demeurer à domicile.





Notre action



Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario

Planification des services de santé en français

- Contribution à la planification des stratégies et initiatives régionales en santé
- Recommandations aux RLISS
- Appui aux organismes de santé dans le développement de l'offre active de services en français
- Appui et recommandations en lien avec le processus de désignation

Collaboration entre les acteurs clés

- Concertation des membres et partenaires sur des enjeux et thèmes reliés aux services de santé en français
- Sensibilisation des instances régionales et provinciales aux enjeux reliés à la santé des francophones, dont les données probantes
- Concertation des Entités de planification des services de santé en français et des Réseaux de santé en français de la province

Engagement de la communauté

- Entretien du dialogue sur les services en français avec notre communauté
- Participation des francophones à la planification des services
- Information sur l'offre de services de santé en français



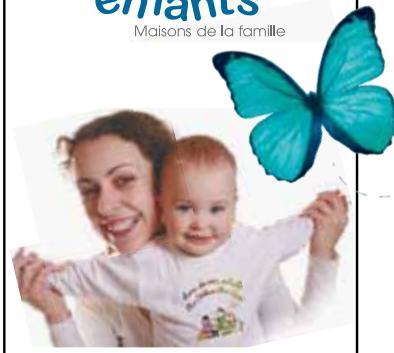
groupeaction

pour l'enfant, la famille et la communauté de Prescott-Russell

Programme
Outreach
Attendant care



Fiers de nos
enfants
Maisons de la famille



613-632-7837 • 1 866-363-3210

www.groupeaction.ca

5482656



Personal Choice Independent Living/
Choix personnel vie autonome

OFC - 520 Bronson Avenue, Ottawa, Ontario, K1R 7Y9, (613) 238-2723

5455800

SERVICES DE SOUTIEN PERSONNALISÉ À DOMICILE

PCIL/CPVA s'engage à vous fournir des services de soutien personnel et à domicile pour les personnes âgées et les personnes ayant un handicap physique.

Nous nous assurons que tous les membres de notre personnel reçoivent l'apprentissage continu et la formation pour répondre aux besoins de chaque individu. Nous sommes très fiers du fait que nous avons un partenariat avec West Park Healthcare pour répondre à nos besoins en matière de formation en ce qui concerne la prestation de services aux clients qui utilisent des ventilateurs.

CES SERVICES COMPRENNENT :

- Transferts et soulèvements
- Soins d'incontinence
- Soins de trachéotomie
- Aide pour la ventilation mécanique
- Services d'entretien ménager, lavage, repassage, surveillance de la prise de médicaments, épicerie etc.
- Coordination de cas
- Soutien personnalisé; aide pour prendre un bain et s'habiller



PCIL/CPVA croit en une société accessible à tous qui respecte les aptitudes de chacun et qui soutient toute personne désireuse de vivre dans sa communauté et d'y participer pleinement.

WWW.PCILCPVA.ORG

Collaboration dans Champlain et le Sud-Est de l'Ontario

Au sein du système de santé local, les Réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain et du Sud-Est travaillent en étroite collaboration avec le Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario (le Réseau) pour s'assurer que la planification des services de santé reflète les besoins et les priorités de la population francophone.

Les RLISS et le Réseau œuvrent de façon conjointe à l'amélioration des services de santé en français depuis 2010. Dans le processus de planification des services de santé, les RLISS engagent et sollicitent les conseils du Réseau sur les questions de santé touchant les francophones de leur région.

Chantale LeClerc est la directrice

générale du RLISS de Champlain. « Le RLISS collabore avec le Réseau depuis ses tout débuts. Ensemble nous avons pu travailler à l'offre de services à la communauté francophone. Le RLISS et le Réseau partagent un même objectif : une communauté plus en santé grâce à un accès aux services de santé. Nos relations sont très positives. On a chacun des forces et on les met ensemble pour le plus grand bien de la communauté, a ajouté Mme LeClerc. »

Les RLISS et le Réseau ont signé une entente de responsabilisation et préparent chaque année un Plan d'action conjoint (PAC) pour définir leurs priorités de travail communes. Parmi les grands objectifs du PAC en 2013-2014 : recueillir des données de qualité, améliorer l'offre active des services en français et accroître

l'engagement des francophones dans la planification des services.

Selon Paul Huras, directeur général du RLISS du Sud-Est : « Travailler avec le Réseau a permis de faire avancer plusieurs initiatives et d'augmenter la participation des francophones dans des projets tels que la transformation des services de santé mentale et de lutte contre les dépendances. De plus, treize fournisseurs de services de santé dans le Sud-Est travaillent déjà avec le Réseau pour faire la mise en œuvre de leur plan de désignation. »

Mme LeClerc se réjouit des 15 ans du Réseau. « Le fait qu'il existe depuis tout ce temps est la preuve que les francophones lui font confiance et que son travail, en leur nom, est très important. »



Chantale LeClerc
RLISS de
Champlain



Association canadienne
pour la santé mentale
Champlain Est
La santé mentale pour tous

www.acsm-est.on.ca



548289



CENTRE DE SOINS PROLONGÉS
ST. JOSEPH'S
CONTINUING CARE CENTRE

Notre mission

Le Centre de soins prolongés St-Joseph, un établissement catholique, fait connaître l'amour et la miséricorde de Dieu au moyen de soins prodigués avec compassion axés sur le corps, l'esprit et l'âme des pensionnaires, des patients, des familles, des employés, du personnel médical et des bénévoles.

Félicitations aux Réseau des services de santé en français pour votre 15^{ième} anniversaire!

5482615



L'Hôpital d'Ottawa est un fier partenaire du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario – un conseiller précieux en matière de langues officielles dans le milieu de la santé.

Des gens de compassion.

Des soins de calibre mondial.

Félicitations pour ces 15 années au service de la communauté francophone de l'Est ontarien!



5482640

Solidaire depuis 15 ans
avec le Réseau pour la santé
des Franco-ontariens

Maison Fraternité

Traitements professionnels
des toxicomanies depuis 1963

242, rue Cantin, Ottawa • (613) 741-2523

www.maisonfraternite.ca



Maison Fraternité

5472234



Le SAATO, une porte d'entrée unique aux services en toxicomanie



Jeanne-Hélène
Tardivel
Montfort
Renaissance

Les Services d'accès et d'aiguillage en toxicomanie d'Ottawa (SAATO) sont un nouvel élément du continuum de soins dans la région Champlain. C'est la porte d'entrée aux services de santé en toxicomanie pour les personnes qui ont besoin d'aide par rapport à leur consommation de drogues ou d'alcool. Offerts dans les deux langues officielles, ces services sont accessibles aux personnes de 16 ans et plus.

Les conseillers du SAATO agissent comme navigateurs du système de santé pour leurs clients et clientes. Ils analysent leurs besoins afin de pouvoir les diriger vers les ressources appropriées et leur offrent l'appui requis pendant la période d'attente

avant une admission tout en assurant le suivi de leur dossier.

Le SAATO est le fruit d'une collaboration de tous les partenaires qui offrent des services en toxicomanie

dans la région et a été créé afin d'améliorer la gestion des listes d'attente dans ce domaine et l'offre et la qualité des services en toxicomanie. Il a fait ses preuves à titre de projet pilote pendant deux ans, et sera maintenant financé de façon récurrente par le Réseau local de l'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain.

Géré par Montfort Renaissance et situé dans les locaux du Centre de gestion du sevrage d'Ottawa (CGSO) sur le chemin Montréal, le SAATO est un bel exemple de collaboration et a reçu l'appui du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario. À moyen terme, ce projet va gérer l'unique liste d'attente pour les clients qui veulent obtenir des services d'aide en toxicomanie.

Pour Jeanne-Hélène Tardivel, directrice générale de Montfort Renaissance : « cette porte d'entrée pourrait très bien s'élargir pour inclure l'accès aux services en santé mentale ».

Pour plus d'information sur ces services : www.saato.ca ou <http://montfortrenaissance.ca/>

La Société Santé en français et ses réseaux-membres contribuent activement à l'épanouissement en santé des communautés francophones et acadiennes vivant en milieu minoritaire dans un système de santé de qualité, respectueux de leurs valeurs culturelles, sociales et linguistiques.

santefrancais.ca/

613.244.1889



Société Santé
en français

5482626

Devenez membre individuel!

www.rssf.on.ca



LE PHÉNIX
au-delà du handicap

L'accessibilité en français

lephenix.on.ca handicaps.ca 1-866-775-7001

5482608

Le défi des données pour mieux planifier

Les francophones de la région sont-ils plus ou moins malades quand on compare leur état de santé à celui de la population générale?

« Difficile de répondre à cette question en l'absence de données fiables, » répond Isabelle Morin, coordonnatrice de recherche et d'évaluation au Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario.

Le système de santé ontarien a besoin de données pour prendre des décisions éclairées en ce qui a trait à la santé de la population. « Or, à l'heure actuelle selon nos études, peu ou pas d'informations documentent l'état de santé des francophones, l'offre de

service de santé en français, ou l'utilisation des services par les francophones, poursuit Mme Morin. On ne sait pas qui naît ou meurt en français! »

Pour Jean-François Pagé, directeur de la planification au Réseau, « cette situation limite la capacité de comprendre et de répondre efficacement aux besoins de santé des francophones. »

C'est précisément à ce problème auquel s'attaque le Réseau, le RLISS de Champlain et le RLISS du Sud-Est. Réaliser un projet-pilote régional sur l'identification des patients francophones, rencontrer des acteurs-clés responsables des données provinciales en santé,

appuyer les organismes et regroupements de santé qui veulent établir des pratiques systématiques de collecte d'information sur la clientèle francophone : des actions prometteuses qui visent à rendre disponibles des informations de qualité sur la santé des francophones.

« La planification des services est un travail de longue haleine, ajoute M. Pagé. Les partenaires le reconnaissent et il y a beaucoup de bonne volonté d'inclure l'identité linguistique à la brochette d'information déjà collectée par le système de santé. »

Nous sommes fiers d'être francophone!

Célébrons notre histoire, notre vie et continuons à bâtir l'avenir ensemble.

Ensemble! nous sommes partenaires d'une offre de service en français unique et dynamique à notre communauté des aînés francophones d'Ottawa. Des services de santé, des activités socio récréatives, des cours, des programmes, des initiatives qui enrichissent notre devenir en vieillissant!

Nous désirons féliciter le Réseau de santé en français pour son 15^{ième} anniversaire et soulignons notre appui à leur mission de santé en français! Bravo!

FAFO-RÉGIONALE D'OTTAWA

144, Crois. Castle Glen
Kanata, ON
jean-louis.schryburt@sympatico.ca

CENTRE PAULINE-CHARRON

164 rue Jeanne-Mance
Ottawa, ON
Téléphone : 613 741-0562
Télécopieur : 613 741-9571
info@centrepaulinecharron.ca

RENDEZ-VOUS DES AÎNÉS FRANCOPHONES D'OTTAWA

3349, chemin Navan
Ottawa, ON
Téléphone : 613 834-6808
Télécopieur : 613 834-1346
info@rafo.ca

CENTRE DE SERVICES GUIQUES

159, rue Murray
Ottawa, ON
Téléphone : 613 241-1266
Télécopieur : 613 562-3021
info@centresg.ca



www.fofo.on.ca



www.centrepaulinecharron.ca



www.rafo.ca



www.centresg.ca



L'Hôpital Montfort est fier de souligner l'anniversaire du Réseau des services de santé en français.

Depuis 15 ans, le Réseau joue un rôle d'importance dans le dossier de la santé de la communauté francophone.

Merci!

hopitalmontfort.com



Hôpital **Montfort**

Des recherches pour connaître les besoins

L'Institut de recherche de l'Hôpital Montfort existe depuis à peine deux ans. Son mandat? Faire de la recherche dans tous les domaines de la santé. Quatre champs d'étude précis ont été identifiés : la santé de la famille, la santé primaire, la santé mentale, la nutrition et le métabolisme. Avec le résultat des recherches, l'Institut sera en mesure de proposer des moyens d'améliorer les soins de santé et le bien-être des populations particulièrement pour les francophones vivant en milieu minoritaire.

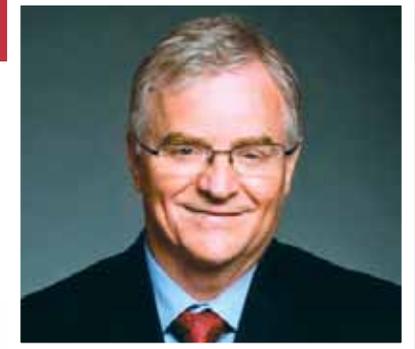
« La clé c'est de connaître à fond sa clientèle pour répondre aux besoins réels, aussi diversifiée soit-elle d'un bout à l'autre de l'Ontario. Les réalités franco-ontariennes sont bien différentes d'une région à l'autre et les services disponibles doivent l'être tout autant. » C'est le but des travaux de l'Institut de recherche de

l'Hôpital Montfort : Marier besoins réels et services offerts pour arriver avec des propositions financièrement viables. Monsieur Denis Prud'homme travaille avec une équipe de 40 chercheurs, médecins, spécialistes et de personnel infirmier pour y arriver.

« La question à se poser c'est : est-ce que nos francophones ont les bons soins de santé pour leur besoins dans leur région? Ont-t-ils accès à ces services en français? » avance le vice-président à la recherche de l'Institut. Les résultats seront répertoriés par région. Par exemple, souligne Monsieur Prud'homme, il y a une concentration plus importante de personnes âgées dans le Nord de la province. C'est une clientèle qui souffre surtout de maladies chroniques. Peut-être que dans l'Est ce sont les besoins en santé de la famille qui sont les plus prédominants? Les

services doivent être adaptés. Il faut éviter l'approche cafétéria, selon lui. « Munir toutes les régions des mêmes services n'est pas l'approche à adopter. Avec les résultats de nos recherches, il nous sera possible de développer des outils stratégiques, d'arriver avec différentes façons d'offrir les services de santé plus efficaces et moins dispendieuses. Le but est de bien conseiller et de bien équiper les preneurs de décisions.

Ce travail se fait en collaboration et sera utile aux partenaires. En bout de ligne, la pertinence de l'Institut sera reconnue par la communauté et les patients. Nous ne sommes pas dans notre tour d'ivoire, affirme Denis Prud'homme. Les temps, la conjoncture économique et les populations



Denis Prud'homme
Institut de recherche
de l'Hôpital Montfort

changent. Dans ce contexte, les francophones auront à être créatifs, économes et spécifiques dans les offres de services de santé.

La Ressource,

vos partenaires et votre espace francophone en
déficience intellectuelle
et en santé mentale et /ou troubles graves
du comportement !

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que la Ressource de services spécialisés en langue française (RSSLF) souligne le 15^e anniversaire du Réseau des services de santé en français de l'Est. Elle est tout particulièrement fière des réalisations du Réseau obtenues depuis sa création.

La Ressource est l'actrice première en Ontario français pour ;

- améliorer l'accès et la prestation aux services spécialisés en français ;
- assurer le renforcement des capacités des agences/professionnels francophones.

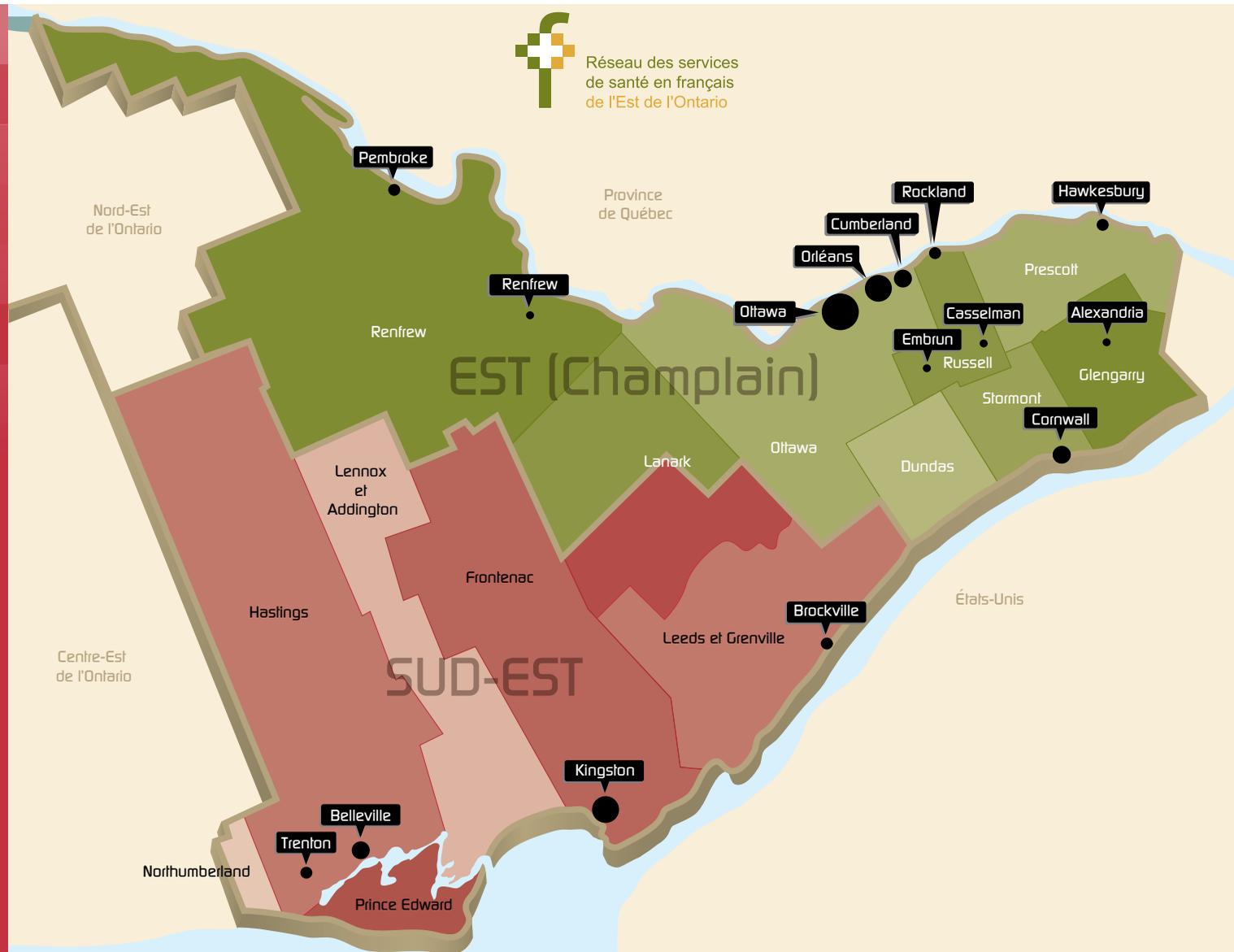


Pour l'émergence d'un avenir prometteur
de notre communauté et de nos professionnels
du secteur en Ontario.



Bon anniversaire,
la Ressource partage votre passion !

Membres corporatifs



Kingston

- Centre d'accès aux soins communautaires du Sud-Est

Ottawa

- Association canadienne pour la santé mentale d'Ottawa
- Association pour l'intégration sociale d'Ottawa (AISO)
- CALACS francophone d'Ottawa
- Centre Amethyst pour femmes toxicomanes d'Ottawa
- Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain
- Centre d'accueil Champlain
- Centre de jour Séraphin-Marion d'Orléans
- Centre de ressources communautaires de la Basse-Ville
- Centre de ressources communautaires d'Overbrook-Forbes
- Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland
- Centre de ressources de l'Est d'Ottawa

- Centre de santé communautaire Carlington
- Centre de santé communautaire Côte-de-Sable
- Centre de santé communautaire du Centre-Ville du Sud-Est d'Ottawa
- Centre de services Guigues
- Centre de soins longue durée Montfort
- Centre de toxicomanie et de santé mentale
- Centre des services communautaires Vanier
- Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO)
- Centre médical Ste-Anne
- Centre multiservices francophone de l'Ouest d'Ottawa (CMFO)
- Centre Pauline Charron
- Centre psychosocial pour enfants et familles d'Ottawa
- Choix personnel-vie autonome
- Conseil sur le vieillissement d'Ottawa
- Corporation Salus d'Ottawa
- Équipe de santé familiale académique Montfort
- Équipe de santé familiale de l'Est d'Ottawa
- Faculté de médecine - Université d'Ottawa
- Faculté des sciences de la santé - Université d'Ottawa

- Hôpital Montfort
- Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa
- La Cité collégiale
- La Popote roulante des King's Daughters
- L'Hôpital d'Ottawa
- Maison Fraternité
- Montfort Renaissance, Horizons Renaissance Inc. et Les Ateliers de l'Élan
- Santé publique Ottawa
- Service familial catholique Ottawa (SFC / CFS Ottawa)
- Services à la famille d'Ottawa
- Services communautaires de géro-psycho-geriatrie d'Ottawa
- Services de santé et services communautaires Pinecrest-Queensway
- Services de santé Royal Ottawa
- Société franco-ontarienne de l'autisme
- Soins continus Bruyère
- Solution-s
- Tel-Aide Outaouais
- VHA soins et soutien à domicile

Prescott et Russell

- Centre d'Accueil Roger-Séguin
- Groupe Action pour l'enfant, la famille et la communauté de Prescott Russell
- Hôpital Général de Hawkesbury
- Le Phénix
- Maison de soins infirmiers Pinecrest
- Résidence Champlain
- Résidence Prescott et Russell
- Services communautaires de Prescott et Russell
- Services de toxicomanie de l'Est de l'Ontario

Stormont, Dundas et Glengarry

- Association canadienne pour la santé mentale - Champlain Est
- Bureau de santé de l'Est de l'Ontario
- Centre de santé communautaire de l'Estrie
- Centre de soins prolongés St-Joseph
- Groupe Inter-Agence Glengarry
- Hôpital communautaire de Cornwall
- Hôpital Glengarry Memorial
- Maison de soins infirmiers Château Gardens
- Société Alzheimer de Cornwall et Région

Des membres engagés

« Je travaille comme bénévole à l'hôpital... Quand je leur dis bonjour en français, les visages s'illuminent et je vois l'anxiété s'évanouir... Un seul petit mot peut faire toute la différence, imaginez un enfant malade et que l'on comprend les consignes à l'envers. »



- Claire Pépin,
Kingston

« Quand je travaillais comme bénévole à l'urgence, il y a plusieurs années, une francophone, manifestement en grande douleur, n'arrivait pas à communiquer avec le personnel de santé. Devant cette détresse évidente, je suis intervenu afin de servir de traducteur. Pour moi, qui suis aussi à l'aise en français qu'en anglais, je n'aurais jamais imaginé une telle situation... Il y a beaucoup de travail qui se fait dans l'ombre, il est important que la population franco-ontarienne soit au courant de la disponibilité de services, pour ça, on peut compter sur le Réseau. »



- Jean V. Renaud, Vars

« Je n'étais pas consciente qu'il y avait autant de francophones et francophiles dans mon milieu de travail... Si on est capable de se connecter avec des professionnels de la santé francophones dans notre milieu, ça ne peut qu'améliorer l'offre des services. Avec l'activité du Réseau, j'ai donc su qu'il y avait une travailleuse sociale, un massothérapeute et un



chiropraticien ici à Kingston qui parlent français. »

- Dr Julie
Blais,
Kingston

« À plus d'une reprise, avant même l'âge de 3 ans, mes enfants ont eu des problèmes de santé inquiétants. À cette époque personne à l'Hôpital ne parlait français. Heureusement les choses ont bien changé en 40 ans... J'ai longtemps déploré le système de santé pour les francophones en Ontario. Être membre du Réseau, c'est une façon pour moi de m'impliquer et faire bouger les choses. Avec le Réseau, je peux donner mon grain de sel. Le Réseau me ressemble, c'est comme ma famille. »



- Jules Bourdon, Cornwall

« Ce n'est pas nécessaire de toujours se rendre à l'hôpital. J'ai maintenant un centre de santé communautaire à vingt minutes de chez moi, qui compte une infirmière praticienne qui parle français, c'est le bonheur! »



- Andréanne
Gougeon,
Plantagenet

« Quand j'ai donné naissance à ma fille, ma voisine de chambre a été prise de douleurs soudaines. L'infirmière en service ne parlait pas français. Heureusement j'ai pu servir d'intermédiaire. C'est à ce moment-là que j'ai réalisé à quel point il est primordial de pouvoir s'exprimer dans sa langue en situation de crise. »



- Violaine Gabriel,
Ottawa

« Ça permet de nous garder au courant de ce qui se passe et de ce qui est accessible. Même si les francophones sont peu nombreux dans ce coin de l'Ontario, ça ne veut pas dire que l'offre des services en français est moins importante. »



- Jeremy
Stevenson,
Barry's Bay

« Mon arrivée au conseil d'administration de l'Hôpital Montfort remonte à mars 1998, quelques mois à peine après l'annonce de la fermeture de l'établissement... J'étais très impressionné par la volonté de cette communauté de se tenir debout. Pour moi, Montfort représentait bel et bien un pilier de la communauté francophone... Par ailleurs, je suis très fier d'adhérer au Réseau car il aide vraiment à la réussite et à la collaboration. »



- Dr Harvey Barkun,
Ottawa



Réseau des services
de santé en français
de l'Est de l'Ontario



Diabète et maladies chroniques : des soins adaptés aux communautés immigrantes



Simone Thibault
Centre de santé communautaire du Centre-ville

Plus de 17 % des résidents de la région de Champlain sont nés à l'extérieur du Canada et les communautés immigrantes peuvent être de 2 à 4 fois plus portées à développer des maladies chroniques comme le diabète.

Simone Thibault, directrice générale du Centre de santé communautaire du Centre-ville, juge qu'il est essentiel de faire l'évaluation et le dépistage des personnes à risque parmi les communautés immigrantes, dont les immigrants francophones. « Notre Programme communautaire d'évaluation des risques de maladies chroniques répond au besoin d'identifier les personnes à risque parmi ces communautés. De plus, on offre de la formation aux professionnels de la santé pour qu'ils et elles fournissent un support aux patients d'une manière qui est culturellement adaptée ».

La compétence culturelle des soignants est clé, car les personnes immigrantes font souvent face à des obstacles lorsqu'il en vient à leur santé. Par exemple, les personnes immigrantes n'ont pas toujours accès à des professionnels qui parlent leur langue, ou manquent de connaissances sur les différents aspects du système de santé canadien. Lors des séances d'éducation sur la santé, il est aussi important de tenir compte des éléments culturels. « Par exemple, ajoute Mme Thibault, inutile de recommander à un client de se nourrir d'un aliment ou d'un mets que sa communauté ne consomme pas. »

Les responsables du Programme travaillent main dans la main avec de nombreux partenaires communautaires, avec les intervenants et professionnels

ouvrant dans les domaines des maladies chroniques, et avec les chefs de file des différentes communautés de la région de Champlain. Parmi les services offerts par le programme : une évaluation individuelle du risque de diabète, des ateliers d'information sur les maladies chroniques, des conseils et ressources de la part d'éducateurs en diabète.

L'équipe déploie des énergies pour rejoindre les communautés franco-africaines, qui sont une clientèle prioritaire du Programme. « Nous travaillons avec les leaders communautaires pour que les séances d'éducation et de prévention des maladies chroniques soient offertes dans des lieux accessibles à la communauté, et qu'elles impliquent des bénévoles du milieu », ajoute Mme Thibault.



Madeleine Meilleur MPP/députée Ottawa-Vanier

5461048

Bureau de circonscription / Constituency Office :

237 ch. Montreal Road
Ottawa, ON K1L 6C7
613-744-4484
mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org
www.madeleinemeilleur.onmpp.ca



Félicitations pour vos 15 ans d'engagement dans la communauté.



L'HGH est fier de souligner le quinzième anniversaire du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario.

L'HGH, c'est...

- Un hôpital bilingue à caractère francophone dans Prescott et Russell avec 540 employés et 95 médecins
- Un environnement clinique dynamique qui favorise une pratique professionnelle diversifiée et inter-disciplinaire
- Un accès aux services parmi les meilleurs en région: 40 cliniques spécialisées et services régionaux
- Des centres satellites à Casselman et Rockland
- Un site d'enseignement affilié à la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa et à La Cité Collégiale
- Un projet majeur de réaménagement dont la construction commencera à l'été 2014

Félicitation à tous les membres et à tous les employés du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario.

www.hgh.ca

L'Hôpital Général de Hawkesbury & District General Hospital

INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE
Association pour l'intégration sociale d'Ottawa (AISO)
235, rue Donald, bureau 150
Ottawa, ON K1K 1N1
613 744-2241

Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario

L'Association pour l'intégration sociale d'Ottawa est fière d'être de la fête et de pouvoir souligner le travail de ce partenaire...
Au service de la communauté francophone!

www.aiso.org

« Au service des personnes francophones ayant une déficience intellectuelle et de leur famille afin de prendre la place qui nous appartient! »



Cornwall Community Hospital
Hôpital communautaire de Cornwall

Félicitations à tous les membres et à tous les employés du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario. L'HCC souligne votre quinzième anniversaire!

À PHCC nous:

- Voyons plus de 50 000 visites à l'Urgence par année.
- Avons une nouvelle addition qui contient un appareil d'IRM, et 6 nouvelles salles d'opérations.
- Offrons 37 de nos programmes dans les deux langues officielles.

5490614

www.hopitalcornwall.ca

Bientôt des travaux à l'Hôpital Général de Hawkesbury

Le projet d'agrandissement de l'Hôpital Général de Hawkesbury permettra un meilleur service de santé en français pour les francophones de l'Est ontarien. Plus moderne, l'Hôpital doublera en superficie, dans une infrastructure renouvelée.

La première pelletée de terre, symbole du coup d'envoi du projet, sera levée au mois d'août.

« Ces travaux étaient une obligation compte tenu de la population vieillissante de Hawkesbury », affirme le directeur général de l'Hôpital, Marc LeBoutillier, à la barre du centre depuis 2007.

Parmi les nouveaux ajouts dont bénéficiera l'Hôpital: une nouvelle unité de soins intensifs et un très vaste programme ambulatoire. Cette rénovation signifiera aussi l'ajout d'un nouveau service de résonance magnétique et l'augmentation du nombre de lits, qui passera de 69 à 100.

L'infrastructure de l'Hôpital communautaire n'a pas été réaménagée depuis 30 ans. Le centre hospitalier verra notamment ses urgences doubler en superficie, ce qui devrait lui permettre d'accueillir jusqu'à 3 500 visites de plus la première année. L'Hôpital enregistre présentement 40 000 visites par année à l'urgence.

Beaucoup de communautés francophones seront touchées par ce projet d'agrandissement. En plus de Hawkesbury, les communautés de Clarence-Rockland, Casselman et une partie de la Municipalité de la Nation auront accès à des programmes.

« Une plus grande offre sera donnée aux francophones, assure M. LeBoutillier. Nos effectifs passeront de 540 à 650 employés, avec un total de 20 à 25 nouveaux médecins. »

Les travaux de construction débuteront prochainement au coût d'environ 160 millions \$.



Marc LeBoutillier
Hôpital Général de Hawkesbury

LE CECCE PRÉPARE LA PROCHAINE GÉNÉRATION DE PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ !

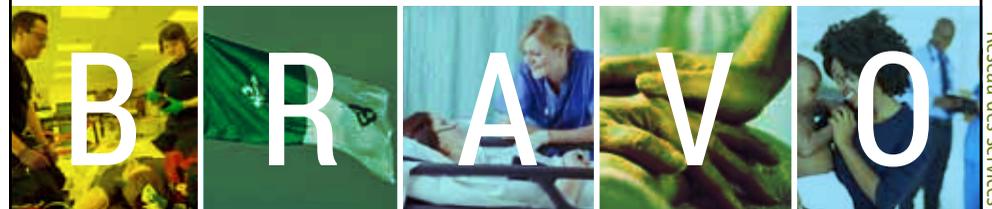


MAJEURE HAUTE SPÉCIALISATION EN SANTÉ ET BIEN-ÊTRE
offerte dans plusieurs de nos écoles

FOCUS SOINS DE SANTÉ ET TECHNOLOGIES MÉDICALES

CONCENTRATION SANTÉ ET ENVIRONNEMENT
à l'École secondaire catholique Pierre-Savard

Continuons ensemble à contribuer à
l'accès aux services de santé en français
dans notre région.



CNFS volet La Cité est fier de partager
la vision du RSSFE en formant en français
des professionnels de la santé.

Félicitations pour votre 15^e anniversaire!

Partenaires dans les soins aux aînés



Cathie Racicot
Centre de santé
communautaire du
Sud-Est d'Ottawa

Mieux outiller les aînés à risque ayant des besoins complexes, travailler en collaboration avec les partenaires en gériatrie et les services communautaires ainsi qu'apporter une aide aux aînés qui veulent vivre à domicile: voilà les objectifs du programme de soins primaires communautaires pour les aînés à la santé fragile du Centre de santé communautaire du Sud-Est d'Ottawa.

« De 5 à 10 % de la population des aînés ont des besoins complexes, explique Cathie Racicot, coordinatrice du programme au Centre. Le rôle des partenaires du programme est primordial. L'engagement des services

hospitaliers et des services en gériatrie est important. Les services d'accompagnement des aînés aux besoins complexes sont nécessaires pour éviter les visites à l'urgence et assurer un meilleur suivi médical. Le soutien peut prendre la forme de visites à domicile d'une infirmière qui répondra aux questions concernant la médication et la santé globale du client, qui assurera un lien entre celui-ci et son pourvoyeur de soins de santé. Parfois aussi, une travailleuse communautaire aidera le client à obtenir les services communautaires essentiels, ou l'assistera dans les demandes de services ou d'aide financière. Nous nous assurons que

chaque client ait accès à un médecin ou à une infirmière praticienne. »

Environ 1100 aînés ont recours aux programmes des 5 centres de santé communautaire à Ottawa. Récemment, le programme de soins primaires communautaires aux aînés a été étendu à toute la ville d'Ottawa, à Lanark et à Cornwall. Les équipes bilingues peuvent desservir les francophones de la région. L'expansion de services au Centre de santé communautaire Côte-de-Sable ainsi que dans l'Est d'Ottawa contribue à répondre aux besoins d'aînés francophones de ces régions.

Geriatric Psychiatry Community Services of Ottawa Services communautaires de géronto-psychiatrie d'Ottawa 75, rue Bruyère Street, Suite 127Y, Ottawa ON K1N 5C7 Tel./Tél. : (613) 562-9777 Fax/Télé. : (613) 562-0259

Les Services communautaires de géronto-psychiatrie d'Ottawa est un service communautaire bilingue d'évaluation et de traitements individualisés. Nos services sont subventionnés par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

Nos services spécialisés en géronto- psychiatrie :

- Notre approche holistique inclut le traitement du client et des membres de son réseau d'entraide;
- Nous offrons de la gestion de cas, du counseling, du soutien et de l'éducation aux aidants naturels;
- Nous visons à optimiser l'autonomie du client en identifiant et traitant les problèmes psychologiques, environnementaux et médicaux sous-jacents et en aiguillant les clients et leur réseau aux ressources appropriées;
- Nous travaillons en collaboration avec le médecin de famille du client et les agences communautaires qui sont impliquées;
- Des évaluations de capacité relatives aux biens et aux soins personnels sous le ministère du Procureur général sont disponibles à un coût.

Notre population cible :

- Les personnes de 65 ans et plus avec des problèmes de santé mentale tels la dépression, l'anxiété, la psychose, le deuil, le stress de l'aidant naturel, etc.;
- Les personnes de 65 ans et plus avec une démence compliquée par des problèmes de comportement ou des symptômes psychologiques;
- Les personnes doivent demeurer à Ottawa soit à domicile, dans les résidences pour personnes âgées ou les abris.

L'équipe interdisciplinaire :

- Des psychiatres, infirmières, travailleuses sociales, ergothérapeutes et une consultante en ressources psychogériatriques.

Si vous avez besoin de renseignements additionnels, n'hésitez pas à communiquer avec la coordonnatrice clinique, Vickie Demers, au (613) 562-9777 poste 239.

La formation des professionnels de la santé en français

À Ottawa, La Cité forme des professionnels de la santé qui arrivent sur le marché du travail avec les connaissances et les compétences nécessaires pour intervenir efficacement auprès des clients francophones. Elle contribue ainsi à l'accès aux services de santé en français pour les communautés de la région et de la province.

Plusieurs mécanismes sont mis en œuvre par le Collège afin de demeurer un chef de file en matière de formation et assurer la préparation des professionnels de la santé compétents, en français. La Cité s'appuie sur des partenariats qu'elle a créés avec les milieux cliniques pour assurer une offre de programmes qui répondent aux besoins du milieu de l'emploi. Frédéric Thibault-Chabot, directeur de l'Institut

des sciences de la santé et de la vie, mentionne entre autres les partenariats de stages cliniques et les comités consultatifs mis sur pied pour chacun des programmes. « Par exemple, nous avons consulté des gestionnaires et des décideurs du milieu de la santé dans le développement du nouveau programme de Gestion des services de santé et services communautaires. Ceci nous permet d'offrir une formation qui correspond à la réalité du marché du travail. »

La Cité accueille annuellement près de 900 étudiants dans quinze programmes de formation offerts par l'Institut des sciences de la santé et de la vie. Ces futurs professionnels étudient en français dans un milieu d'apprentissage à la fine pointe de la technologie. Ils ont accès à

des laboratoires et des accessoires de simulation clinique qui reflètent la réalité du milieu de la santé et leur permettent d'acquérir des compétences dans un environnement contrôlé et sécuritaire. Ce milieu d'apprentissage spécialisé a pu être mis sur pied avec l'apport de Santé Canada par l'entremise d'enveloppes du Consortium national de formation en santé (CNFS).

Les défis relatifs à l'offre de service de santé en français au sein de communautés minoritaires sont bien réels, mais selon monsieur Thibault-Chabot, les diplômés en santé de La Cité représentent un atout pour les établissements de santé : « Les employeurs ont accès à une main d'œuvre en mesure d'offrir des services dans les deux langues officielles. Les professionnels de la santé formés à



Frédéric Thibault-Chabot
Institut des sciences de la
santé et de la vie
La Cité

La Cité sont compétents, travaillent de façon interprofessionnelle et sont bilingues. Ils ont un impact direct sur l'offre de services à la communauté francophone, car ils peuvent communiquer en français pour établir une relation de qualité avec les clients francophones. »

5482599

Meals on Wheels
OTTAWA

La Popote roulante
OTTAWA

Foundator: Founden The King's Daughters and Sons 1968

Depuis plus de 40 ans, La Popote roulante, un organisme à but non lucratif, s'emploie avec le sourire à offrir des repas nutritifs à ses clients ainsi qu'une visite réconfortante.

Notre programme de repas chauds quotidiens et notre service de livraison hebdomadaire de repas congelés sont offerts pour une courte ou une longue période, moyennant des frais, aux clients admissibles :

- Personnes âgées
- Adultes ayant une maladie chronique
- Adultes ayant un handicap
- Adultes en convalescence à la suite d'une opération ou d'une maladie
- Adultes suivant un traitement médical

www.mealsonwheels-ottawa.org
613-233-2424

Félicitations au Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario pour ses 15 années à améliorer l'offre et la qualité des services de santé de nos communautés francophones.

Prescott Russell

www.prescott-russell.on.ca

5481615

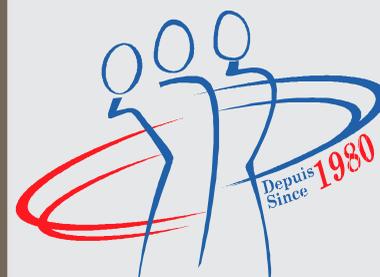
Félicitations au Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario pour son 15^e anniversaire!

LIGNE D'INFORMATION JURIDIQUE

C'EST SIMPLE, GRATUIT
ET CONFIDENTIEL!

DEMEUREZ-VOUS DANS UNE RÉGION
DE L'EST DE L'ONTARIO?

APPELEZ-NOUS!
1.877.500.4508



Centre des services
communautaires Vanier

290, Dupuis,
Ottawa (Ontario) K1L 1A2

613-744-2892
www.cscvanier.com

Les services de santé dans la région de Kingston



Jeannine Proulx
Réseau des services de santé en français

L'accès formel aux services en français de la part des ministères et organismes du gouvernement de l'Ontario est assez récent pour les citoyens de la région du Sud-Est. L'entrée en vigueur de la désignation pour la cité de Kingston, la 25^e région désignée en vertu de la *Loi sur les services en français*, remonte au 1^{er} mai 2009.

Depuis ce temps, les services de santé en français évoluent dans la région.

Le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) du Sud-Est a procédé à l'identification de fournisseurs de services de santé. Ainsi, 13 organismes ont été ciblés pour offrir des services de santé en français à la population francophone. L'identification des fournisseurs de services est la première étape d'un long processus devant mener ces organismes à l'obtention du statut d'organisme désigné.

Les dirigeants des 13 organismes

doivent maintenant mettre en place des mesures administratives et opérationnelles pour assurer l'accès, la permanence et la qualité des services en français offerts aux citoyens d'expression française de Kingston. Ils peuvent compter sur l'appui du Réseau, qui collabore étroitement avec le RLISS du Sud-Est depuis 2011 à la priorité-clé des besoins particuliers en matière de santé de la population francophone.

À l'étape du plan de mise en œuvre des services en français pour chacun des organismes, l'offre et l'accès à des services en français sont encore fragmentés. Mais l'organisation et la mise en place des services sont sur la bonne voie. Jeannine Proulx, agente de planification au Réseau, fait le constat : « Certains hôpitaux ont commencé à installer de l'affichage bilingue, ce qui donne l'indication aux francophones qu'ils sont les bienvenus. Graduellement,

du personnel bilingue est disponible pour servir la clientèle, la situation s'améliore. Il faut aussi rappeler au public qu'il a le droit de demander et de recevoir des services en français ».

À cette fin, le Réseau et le RLISS du Sud-Est prennent conseil auprès d'un Comité de citoyens sur les services de santé en français mis sur pied en 2012 pour connaître le pouls de la communauté. « Il s'agit d'une tribune importante où les enjeux francophones entourant l'accès aux services sont discutés régulièrement » commente Issam Massouh, représentant la région du Sud-Est au conseil d'administration du Réseau.

Beaucoup reste à faire, mais des éléments structurants sont mis en place pour le développement des services de santé en français à Kingston.

Vous avez besoin...

- d'aide pour un logement ?
- d'aide financière ?
- de services de santé ?
- de centres d'emploi ?
- de cliniques d'aide juridique ?
- de programmes pour les aînés ?
- d'aide parentale ?
- d'un autre genre d'aide ?



Quand tu ne sais pas vers qui te tourner.



Composez le 211



www.211ontario.ca

Le 211 bénéficie de l'appui de Centraide Canada, du gouvernement de l'Ontario et du gouvernement du Canada.

5482581



Le CHEO félicite le Réseau à l'occasion de son 15^e anniversaire!

Nous nous réjouissons de continuer à collaborer avec le Réseau et la collectivité pour mettre en œuvre la vision qui est la nôtre :

« nos soins changeront de jeunes vies dans notre collectivité; notre innovation changera de jeunes vies à travers le monde »

Cherchez à savoir comment vous pouvez faire partie de ce merveilleux avenir en consultant

www.cheo.on.ca

5481376

Rejoindre les francophones en région

Le plus grand défi pour le Bureau de santé de l'Est de l'Ontario c'est de joindre la clientèle. « Étant donné l'étendue du territoire c'est un effort de tous les instants. » Le Dr Paul Roumeliotis est le directeur général et le médecin hygiéniste de l'organisme, dont le rôle est d'assurer la promotion et la protection de la santé et du bien-être de la population de l'Est en prévenant les maladies et les blessures et en favorisant un environnement sain et sécuritaire.

Quoique les services soient disponibles dans les deux langues, trouver des spécialistes bilingues en santé publique n'est pas toujours une mince affaire. « Par exemple, il y a déjà une pénurie d'inspecteurs en Ontario, alors vous vous imaginez, en plus, de recruter des inspecteurs bilingues? Le bassin de diplômés est restreint. Seulement deux universités au pays donnent la formation. » La collaboration avec des organismes

comme le Réseau devient alors capitale selon le Dr Roumeliotis. « Avec le Réseau, on partage nos problèmes et nos solutions, qu'on peut aussi élaborer ensemble. Nous desservons la même population, vaut mieux unir nos forces. Je suis content de faire partie du Réseau, c'est une collaboration bénéfique. »



Paul Roumeliotis
Bureau de santé de
l'Est de l'Ontario

En partenariat avec le Bureau de santé d'Ottawa, une équipe de pratique francophone sera mise sur pied.

Pour Jacqueline Redmond, directrice générale du Centre d'accès aux soins communautaires (CASC) du Sud-Est, répondre à l'ensemble des francophones n'est pas chose facile. Le plus grand défi, affirme-t-elle c'est la géographie. Le territoire du Sud-Est est très vaste et les patients sont éparpillés. « Notre territoire commence à l'Ouest de Brighton et s'étend jusqu'à Brockville, c'est toute une entreprise de joindre la clientèle. Nous comptons sur le Réseau pour contribuer à sensibiliser les gens à nos services qui seront offerts en français. » Pour le moment, le CASC du Sud-Est compte environ une soixantaine d'employés qui parlent français. « Notre objectif est de former une équipe à l'interne complètement francophone. » Dans le cadre de leur démarche de désignation, une évaluation de la capacité interne est en cours pour que les

bons intervenants soient jumelés aux bons services. D'ici à ce que l'équipe interne francophone soit en place, le CASC fait du cas par cas. La directrice générale compte beaucoup sur l'appui de Réseau pour progresser vers l'offre active de services en français. « Les soins à domicile et les soins offerts dans la communauté sont importants pour la population. »



Jacqueline Redmond
CASC du Sud-Est

Le Royal a été nommé l'un des meilleurs employeurs de la région de la capitale nationale en 2014

et rejoint les rangs des 30 organismes choisis. Cette désignation toute particulière reconnaît les employeurs de la région d'Ottawa offrant un milieu de travail exceptionnel.

Venez joindre notre équipe – visiter notre site web au www.leroyal.ca



The Le
Royal

Mental Health - Care & Research
Santé mentale - Soins et recherche



Santé communautaire : un centre pionnier des services en français



Marc Bisson
Centre de santé
communautaire
de l'Estrie

L'atmosphère est unique au Centre de santé communautaire de l'Estrie : on y travaille et y reçoit ses soins en français. Dans chacun des cinq points de services, la langue de travail est le français. La gouvernance, les employés et les bénévoles, tout le monde s'exprime dans la langue de Molière. C'est pour le Centre une façon de répondre aux besoins de sa communauté francophone et ceux de ses plus de 12 000 clients.

Depuis 1991, le Centre offre des soins de santé primaires, mais aussi des services communautaires reliés à la prévention et à l'éducation. Quarantevingts professionnels de la santé forment une équipe multidisciplinaire

répartie dans cinq localités : Cornwall, Alexandria, Crylser, Bourget et Embrun. On y retrouve notamment des médecins, des infirmières praticiennes, des diététistes, des travailleurs sociaux et des promoteurs de la santé.

Marc Bisson, directeur général du CSCE, témoigne : « Se faire soigner en français, à proximité de chez soi, sans être obligé de se rendre dans les grands centres, c'est un atout important du Centre aux yeux de nos clients. » Il ajoute : « J'entends souvent des instances publiques et des organisations bilingues prétendre qu'étant donné que les francophones sont bilingues alors il n'y a pas de problème [à communiquer et offrir des soins en anglais]. » Marc Bisson entend un autre son de cloche de sa communauté. Selon lui, il faut continuer d'échanger et de

travailler en collaboration, demeurer au courant de ce qui se fait ailleurs, afin que la population francophone ait accès au meilleur service possible dans la langue de son choix.

Le Centre est partenaire de la première heure du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario. M. Bisson soutient que le Réseau est incontournable : « Il donne une seule voix aux priorités des francophones de l'Est de la province. C'est un interlocuteur important et reconnu. Le Réseau a une influence sur les preneurs de décisions. »

Il conclut : « Avoir nos services en français c'est un combat quotidien, il ne faut rien tenir pour acquis. Il ne faut pas se le cacher, il faut faire plus et mieux que les autres. On n'a pas le droit de se décourager. »

5476694



Montfort
Renaissance

santé mentale | mental health
toxicomanie | addictions

Fier membre du Réseau!

Mission

Offrir des services intégrés de santé mentale, de toxicomanie et d'hébergement aux personnes fragilisées, certains dans les deux langues officielles, de concert avec divers partenaires dans les collectivités de l'Est de l'Ontario.

Mandat

Offrir une approche de services intégrés centrée sur le client qui favorise son pouvoir d'agir, en matière de:

- soutien au rétablissement en santé mentale (par les professionnels et les pairs aidants)
- soutien aux personnes itinérantes
- soutien à la vie dans la communauté
- soutien judiciaire
- hébergement pour personnes vieillissantes ou fragilisées, offrant un soutien à la vie autonome
- gestion des programmes de sevrage (bilingue)
- promotion d'une vie saine

Le rétablissement,
On y croit!



162, rue Murray
Ottawa, ON
K1N 5M8
613 789-5144

montfortrenaissance.ca

Connaissez-vous votre centre de santé communautaire?



Communiquez avec nous ou passez nous voir. C'est gratuit!



900, rue Merivale Ottawa
613-722-4000
www.carlington.ochc.org



Centretown Community Health Centre
Centre de santé communautaire du Centre-ville

420, rue Cooper Ottawa
613-233-4443
www.centretownchc.org



1365, rue Richmond Ottawa
613-820-4922
www.pqchc.com



Centre de santé communautaire de l'Estrie

www.cscestrie.on.ca

Cinq sites pour vous servir :

- 280, boul. Industriel Alexandria
613-525-5544
- 2081, rue Laval Bourget
613-487-1802
- 841, rue Sydney Cornwall
613-937-2683
- 1, rue Nation Crysler
613-987-2683
- 738, rue Notre-Dame Embrun
613-820-4922



221, rue Nelson Ottawa
613-789-6309
www.sandyhillchc.on.ca



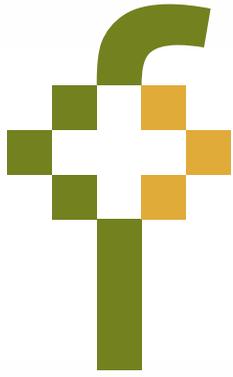
55, rue Eccles Ottawa
613-238-8210
www.swchc.on.ca



South-East Ottawa Community Health Centre
Centre de santé communautaire du sud-est d'Ottawa
Every One Matters.
Chaque personne compte.

1355, rue Bank Ottawa
613-737-5115
www.seochc.on.ca

Chaque personne compte.



Réseau des services
de santé en français
de l'Est de l'Ontario

Un Réseau... pour vivre sa santé en français!

- un organisme francophone qui engage le milieu de la santé et la communauté francophone dans toute sa diversité afin d'améliorer l'offre et la qualité des services de santé en français dans l'Est et le Sud-Est de l'Ontario
- des membres individuels et corporatifs engagés
- le conseiller des Réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain et du Sud-Est sur les questions touchant la santé des francophones
- un partenaire de la Société Santé en français et de Santé Canada
- un appui aux communautés de l'Est et du Sud-Est de l'Ontario : Ottawa et les comtés de : Prescott et Russell, Stormont, Dundas et Glengarry, Renfrew, Leeds et Grenville, Lanark, Frontenac, Lennox et Addington, Hastings, Prince Edward, Northumberland.

613 747-7431 • 1 877 528-7565 • reseau@rssfe.on.ca

Bureau d'Ottawa

1173, chemin Cyrville, bureau 300, Ottawa (Ontario) K1J 7S6

Bureau de Kingston

711, avenue Dalton, bureau 190, Kingston (Ontario) K7M 8N6

www.rssfe.on.ca